

2019

BWI Women's Calendar

Calendrier des femmes de l'IBB

Calendario de la ICM para la Mujer



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationale
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

54 route des Acacias
CH-1227 Carouge GE
Switzerland

Tel.: +41 22 827 37 77
Fax: +41 22 827 37 70
Email: info@bwint.org
URL: www.bwint.org



Kulwant Kaur

Secretary, Bhatha Mazdoor Sabha, India
Number of years as a union member: 19 Years

When women are empowered through education, trainings and economic independence, they are able to make their own decisions and also challenge the traditional mindset that see women as “inferior” or lesser value. When women are empowered, we stand up against gender-based violence and push for rights for women workers in the work place and in the greater society.

Secrétaire, Bhatha Mazdoor Sabha, Inde
Ancienneté au sein du syndicat : 19 ans

Lorsque l'éducation, la formation et l'indépendance économique rendent les femmes, indépendantes elles sont à même de prendre leurs propres décisions et de remettre en question la représentation traditionnelle de la femme comme étant « inférieure », ou de moindre valeur. Elles peuvent alors s'élever contre la violence à caractère sexiste et revendiquer les droits des femmes au travail et dans la société.

Secretaría, Bhatha Mazdoor Sabha, India
Antigüedad como miembro del sindicato: 19 años.

Quando las mujeres están facultadas a través de la educación, la formación y la independencia económica, son capaces de tomar sus propias decisiones y también desafiar la mentalidad tradicional que ve a la mujer como seres “inferiores” o de menor valor. Cuando las mujeres están facultadas, estamos contra la violencia basada en el género y luchamos por los derechos de las trabajadoras en el lugar de trabajo y en la sociedad en general.

March | mars | marzo

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
				1	2	3
4	5\	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

1: Zero Discrimination Day
1: Journée mondiale zéro discrimination
1: Día internacional de la cero discriminación

8: International Women's Day
8: Journée Internationale des Femmes
8: Día Internacional de las Mujeres

21: International Day of Forests
21: Journée internationale des forêts
21: Día internacional de los bosques



Caroline Waithera Njoroge

Industrial Relations Officer, KBCTFIEU, Kenya
Number of years as a union member: 4 years

Women can campaign against societal stereotypes that are the root cause of all manner of gender-based violence. At the work place level, women can push for formulation and adoption of women friendly policies that will ensure protection and promotion of women’s rights.

Relations employeurs-employés, KBCTFIEU, Kenya
Ancienneté au sein du syndicat : 4 ans

Les femmes peuvent faire campagne contre les stéréotypes sociétaux qui sont la cause profonde de toute forme de violence à caractère sexiste. Sur le lieu de travail, les femmes peuvent faire pression en faveur de l’élaboration et de l’adoption de politiques favorables à leur égard, qui permettront de garantir la protection et la promotion de leurs droits.

Encargada de Relaciones Laborales, KBCTFIEU, Kenia
Antigüedad como miembro del sindicato: 4 años.

La mujer puede hacer campaña contra los estereotipos sociales que causan toda forma de violencia basada en el género. En el lugar de trabajo, las mujeres pueden hacer presión con el fin de lograr la formulación y adopción de políticas favorables para ellas que garanticen la protección y la promoción de los derechos de la mujer.

April | avril | abril

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					



IUBWW • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

28: International Workers' Memorial Day
28: Journée Internationale Commémorative des Travailleurs
28: Día Conmemorativo de los Trabajadores



Gail Cartmail

Assistant General Secretary, Unite the Union, United Kingdom
Joined the union at 20 years of age and a member ever since

Whenever women confront gender-based violence union support must be in place for them as individuals and as a collective. Women leaders have the power to promote campaigns that create safe environments at work, in our communities and homes. The strength of our union and its members is our leverage politically and industrially. Our leadership role is having the courage to use our collective power to end violence against women and girls.

Secrétaire générale adjointe, Unite the Union, Royaume-Uni
À l'âge de 20 ans, Gail a rejoint le syndicat dont elle est restée membre.

Un soutien syndical doit être en place afin de soutenir les femmes exposées à la violence à caractère sexiste, à la fois en tant que personnes et en tant que groupe. Les dirigeantes ont le pouvoir de promouvoir des campagnes visant à instaurer un environnement sécuritaire au travail, au sein de la collectivité et dans nos foyers. L'influence que nous exerçons sur le plan politique et industriel fait la force de notre syndicat et de ses membres. En tant que dirigeants, nous devons avoir le courage de mettre à profit notre pouvoir collectif pour que cesse la violence à l'égard des femmes et des filles.

Asistente de la Secretaría General, Unite the Union, Reino Unido
Se incorporó a dicho sindicato a los 20 años y ha sido miembro desde entonces.

Cuando las mujeres se enfrentan a la violencia basada en el género, es necesario que los sindicatos las apoyen personalmente como individuos, así como de forma colectiva. Las mujeres líderes tienen el poder de promover campañas que crean entornos seguros tanto en el trabajo, como en nuestras comunidades y hogares. La fuerza de nuestro sindicato y de sus miembros es nuestra influencia política e industrial. Nuestro liderazgo es tener la valentía de usar nuestro poder colectivo para poner fin a la violencia contra las mujeres y las chicas.

May | mai | mayo

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter-Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

1: International Workers' Day
1: Journée internationale du Travail
1: Día internacional del Trabajo

26: IWC & IYC
26: CIF & CIJ
26: CIM & CIJ

27-28: Global Conference on MNCs & IFAs
27-28: Conférence Mondiale EMN et ACI
27-28: Conferencia Mundial EMN y los AMI

29: World Board (am) & World Council (pm)
29: Comité Mondial (am) & Conseil Mondial (pm)
29: Comité Mundial (am) & Consejo Mundial (pm)

30: World Council
30: Conseil Mondial
30: Consejo Mundial



Annethe Athanasiadis

Trade Union Representative, Women Secretary and OHS Team member, SUNTRACS, Panama
Number of years as a union member: 14 years

Women have the power to demand an end to gender violence at the workplace. We can do this with wisdom and authority while still respecting our co-workers but showing strength.

Déléguée syndicale, Secrétaire pour les femmes et membre de l'équipe SST, SUNTRACS, Panama
Ancienneté au sein du syndicat : 14 ans

Les femmes ont le pouvoir d'exiger qu'il soit mis fin à la violence sexiste sur le lieu de travail. Nous pouvons le faire avec sagesse et autorité, en continuant de respecter nos collègues mais en affichant notre force.

Representante sindical, Secretaría de la Mujer e integrante del equipo de Salud y Seguridad Ocupacional, SUNTRACS, Panamá
Antigüedad como miembro del sindicato: 14 años.

Las mujeres tienen el poder para exigir que se ponga fin a la violencia de género en el lugar de trabajo. Podemos lograr esto con sabiduría y autoridad respetando nuestros compañeros, pero mostrando fortaleza.

June | juin | junio

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter-Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

10 - 21: ILO Conference
10 - 21: Conférence de l'OIT
10 - 21: Conferencia de la OIT
12: World Day Against Child Labour
12: Journée Mondiale Contre le Travail des Enfants
12: Día Mundial Contra el Trabajo Infantil
23: Schimmert Runs
23: Courses Schimmert
23: Carreras Schimmert



Ana Rosdiana Binti Syahrani

Member of Women Committee, UFES, Malaysia
Number of years as a union member: 8 years

Violence is not a private matter - it must be uncovered in order for it to be challenged. Ending gender-based violence will involve action at various level; challenging social norms that condone violence or impose gender roles; strengthening legislation to criminalize violence and prosecuting the “perpetrator” Women should be brave to speak up and fight back!

Membre du Comité des femmes, UFES, Malaisie
Ancienneté au sein du syndicat : 8 ans

La violence n’est pas une affaire privée – elle doit être mise au jour pour pouvoir être combattue. L’élimination de la violence sexiste suppose une action à différents niveaux ; remettre en question les normes sociales qui cautionnent la violence ou attribuent des rôles selon le genre ; renforcer les lois pour criminaliser les actes de violence et en poursuivre les « auteurs ». Les femmes doivent trouver le courage de s’exprimer et de riposter !

Miembro del Comité para la Mujer, UFES, Malasia
Antigüedad como miembro del sindicato: 8 años.

La violencia no es un asunto privado - debe ser descubierta para poder ser combatida. Acabar con la violencia de género supondrá la acción en diversos niveles; desafiando las normas sociales que condonan la violencia o imponen los roles de género; mediante el fortalecimiento de la legislación para tipificar como delito la violencia y el juicio de sus “autores”. ¡La mujer debe ser valiente para hablar y combatir!

July | juillet | julio

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



IUBWW • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

15: World Youth Skills Day
15: Journée mondiale des compétences des jeunes
15: Día mundial de las habilidades de la juventud



Lejla Ćatić

President, Independent Trade Union of Forestry, Wood Processing and Paper of Bosnia and Herzegovina
Number of years as a union member: 19 years

Women in Bosnia and Herzegovina are exposed to various types of violence. Many women internalize their problem and are ashamed to share their stories. It is my role as a trade union leader to work with them, build their confidence, and motivate women to speak up and fight for their rights.

Présidente, Syndicat indépendant des métiers de la sylviculture, de la transformation du bois et du papier de Bosnie-Herzégovine
Ancienneté au sein du syndicat : 19 ans

En Bosnie-Herzégovine, les femmes se heurtent à divers types de violence. Beaucoup intériorisent leur problème et ont honte de partager leur expérience. En tant que dirigeante syndicale, mon rôle est de travailler à leurs côtés, de leur donner confiance et de les inciter à se faire entendre et à se battre pour leurs droits !

Presidenta, Sindicato Independiente de Silvicultura, Transformación de la Madera y Papel de Bosnia y Herzegovina
Antigüedad como miembro del sindicato: 19 años.

Las mujeres en Bosnia y Herzegovina están expuestos a diversos tipos de violencia. Muchas mujeres interiorizan su problema y se avergüenzan de compartir sus historias. Es mi papel como dirigente sindical el trabajar junto con ellas, reconstruir su confianza y motivarlas a hablar y luchar por sus derechos.

August | août | agosto

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

12: International Youth Day
12: Journée Internationale de la Jeunesse
12: Día Internacional de la Juventud



Dorina Boois

Union Shop steward, Member of MANWU, Namibia
Number of years as a union member: 7 years

I see my role, as a shop steward, to encourage women to speak out on any gender violence incidents. I also always push contractors to have gender based violence sessions during occupational health and safety sessions. I believe that unions and management should have regular meetings to discuss joint actions to stop gender based violence at work.

Déleguée syndicale, membre de MANWU, Namibie
Ancienneté au sein du syndicat : 7 ans

En tant que déléguée syndicale, je considère que mon rôle est d'encourager les femmes à se faire entendre en cas de violence à caractère sexiste. J'incite systématiquement les entrepreneurs à introduire dans le cadre des séances axées sur la santé et la sécurité des sessions consacrées à la violence à caractère sexiste. Je pense que les syndicats et les dirigeants devraient convoquer régulièrement des réunions pour discuter d'actions conjointes visant à mettre fin à la violence à l'égard des femmes au travail.

Delegada sindical, miembro de MANWU, Namibia
Antigüedad como miembro del sindicato: 7 años.

Veó mi papel como delegada sindical para alentar a las mujeres a que hablen sobre cualquier incidente referente a la violencia de género. Yo también presiono siempre a los contratistas para que lleven a cabo sesiones sobre la violencia de género durante las reuniones de seguridad y salud ocupacional. Creo que los sindicatos y la gerencia deben tener reuniones regulares para discutir acciones conjuntas con el fin de acabar con la violencia de género en el trabajo.

September | septembre | septiembre

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



IUBWW • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera



Vicki O'Leary

General Organizer, Ironworkers International, North America
Number of years as a union member: 34 years

Fear and silence allow gender-based violence to endure. The best way to end it is to stop being bystanders and start being “upstanders” who protect each other and stand together. Our shared commitment strengthens us, and our collective voice becomes a powerful message to aggressors: We will no longer allow anyone to be victimized.

Organisatrice générale, Ironworkers International, Amérique du Nord
Ancienneté au sein du syndicat : 34 ans

La peur et le silence entretiennent la violence sexiste. La meilleure façon d’y mettre fin est de ne plus rester passives mais d’agir, en se protégeant les unes les autres et en restant solidaires. Notre engagement commun nous renforce, et notre voix collective devient un puissant message pour les agresseurs : Jamais plus nous ne tolérerons que quiconque soit victime de violence.

Organizadora General, Ironworkers International, América del Norte
Antigüedad como miembro del sindicato: 34 años.

El miedo y el silencio permiten soportar la violencia basada en el género. La mejor manera de acabar con dicha violencia es dejar de ser “espectadores” y empezar a ser “participantes” protegiéndose unas a otras y permaneciendo juntas. Nuestro compromiso compartido nos fortalece, y nuestra voz colectiva se convierte en un poderoso mensaje a los agresores: Ya no permitiremos más que nadie sea víctima.

October | octobre | octubre

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter-Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

7: World Day for Decent Work
7: Journée mondiale pour le travail décent
7: Jornada mundial por el trabajo decente



Secil Coban

Member of Disciplinary Commission, TARIM ORMAN-IS, Turkey
Number of years as a union member: one and a half year

When I faced harassment at work, I first felt so helpless as a 24-year old young woman working in a male-dominated forestry sector. However, then I realized that it is because I had been taught to feel weak against actions of men and decided to unleash an attack against my biggest enemy, my blindness preventing me to embrace my power as a woman. And that fight taught me the invaluable truth; I am strong enough to overthrow all stereotypes and win all fights for my rights!

Membre de la Commission disciplinaire, TARIM ORMAN-IS, Turquie
Ancienneté au sein du syndicat : 1 an et demi

Quand j'ai été victime de harcèlement au travail, je me suis d'abord sentie totalement impuissante en tant que jeune femme de 24 ans travaillant dans un secteur forestier dominé par les hommes. Mais j'ai réalisé que c'était parce qu'on m'avait appris à me sentir faible face à leurs actions – mon aveuglement m'empêchait d'avoir conscience de mon pouvoir en tant que femme. Et j'ai décidé de lancer une contre-attaque contre mon pire ennemi. Ce combat m'a ouvert les yeux sur une vérité inestimable ; je suis assez forte pour renverser tous les stéréotypes et gagner tous les combats en faveur de mes droits !

Integrante de la Comisión Disciplinaria, TARIM ORMAN-IS, Turquía
Antigüedad como miembro del sindicato: 1 año y medio.

Cuando me enfrentaba al acoso en el trabajo, me sentía tan impotente, siendo una joven de 24 años, trabajando en la silvicultura, un sector dominado por hombres. Sin embargo, luego me di cuenta de que era porque me habían enseñado a sentirme indefensa ante las acciones de los hombres; entonces decidí iniciar un ataque contra mi peor enemigo, mi propia ceguera que me impedía utilizar mi poder como mujer. Y esa lucha me enseñó una valiosa verdad: ¡soy lo suficientemente fuerte para derrocar todos los estereotipos y ganar todas las luchas por mis derechos!

November | novembre | noviembre

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

25: International Day for the Elimination of Violence against Women
25: Journée internationale pour l'élimination de la violence contre les femmes
25: Día internacional de la eliminación de la violencia contra la mujer



Kyung Shin Kim

Vice-President and Towercrane operator, KFCITU, South Korea
Number of years as a union member: 18 years

Women have always worked in construction, but we have been rendered invisible as construction has been considered as a male-dominated industry. Now it's time for us, women construction workers, to raise our voices and speak out about all forms of discriminations we have suffered. We need unite and stand up against sexual violence, wage discriminations and unequal opportunities in job training.

Vice-présidente et opératrice de grue à tour, KFCITU, Corée du Sud
Ancienneté au sein du syndicat : 18 ans

Les femmes travaillent depuis toujours dans le secteur de la construction, mais nous sommes devenues invisibles car la construction est aujourd'hui considérée comme une industrie à prédominance masculine. Il est temps à présent pour nous, en tant que femmes évoluant dans ce secteur, d'élever la voix et de parler de toutes les formes de discrimination auxquelles nous nous heurtons. Nous devons nous montrer solidaires et nous élever contre la violence sexuelle, les discriminations salariales et l'inégalité des chances en matière de formation professionnelle.

Vicepresidenta y operadora de grúas torre, KFCITU, Corea del Sur
Antigüedad como miembro del sindicato: 18 años.

Las mujeres siempre han trabajado en la construcción, pero hemos permanecido invisibles pues el sector de la construcción ha sido considerado como una industria dominada por hombres. Ahora ha llegado nuestro momento, el momento de las trabajadoras de la construcción, el momento de alzar nuestras voces y hablar sobre todas las formas de discriminación de las que hemos sido víctimas. Debemos unirnos y luchar contra la violencia sexual, la discriminación salarial y la desigualdad de oportunidades en la formación laboral.

December | décembre | diciembre

2019

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



IUBWW • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

10: International Human Rights Day
10: Journée internationale des droits de l'Homme
10: Día internacional de los derechos humanos

18: International Migrant Workers Day
18: Journée internationale des travailleurs migrants
18: Día internacional de los trabajadores migrantes

20: International Human Solidarity Day
20: Journée internationale de la solidarité humaine
20: Día internacional de la solidaridad humana



Amanda Trajano da Silva Ferreira

First Secretary, SINTRICOM, Brazil
Number of years as a union member: 5 years and 3 months.

Women can organize debates at the workplace on gender-based violence to create strategies for action and to fight back. Only when women unite together, can we make a difference and stop gender- based violence.

Première Secrétaire, SINTRICOM, Brésil
Ancienneté au sein du syndicat : 5 ans et 3 mois

Les femmes peuvent initier sur le lieu de travail des débats relatifs à la violence sexiste dans le but de formuler des stratégies d'action et riposter. Ce n'est qu'en nous unissant que nous pouvons faire évoluer les choses et mettre fin à la violence sexiste.

Primera Secretaria, SINTRICOM, Brasil
Antigüedad como miembro del sindicato: 5 años y 3 meses.

Las mujeres pueden organizar debates en el lugar de trabajo sobre la violencia basada en el género con el objeto de crear estrategias de acción y de lucha. Sólo cuando las mujeres nos unamos, podremos hacer una diferencia y acabar con la violencia de género.

January | janvier | enero

2020

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday adimanche domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



BWI • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetar-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera



Sana Jandoubi

Assistant Secretary, FGBB GS, Tunisia
Number of years as a union member: 19 years

I joined the union in 2010 when the management tried to fire me under false charges of failing to accomplish my duties and to cover up my coworkers' mistakes. With the union's support I was able to fight back and get reinstated. Now I am a trade union leader fighting for the rights of all workers particularly women who have been discriminated.

Secrétaire adjointe, FGBB GS, Tunisie
Ancienneté au sein du syndicat : 19 ans

J'ai rejoint le syndicat en 2010 lorsque la direction a tenté de me mettre à la porte en m'accusant à tort de ne pas effectuer mon travail. Grâce au soutien du syndicat, j'ai pu me défendre et j'ai été réintégrée. Je suis aujourd'hui dirigeante syndicale et je me bats pour les droits de tous les travailleurs, et notamment les femmes qui se heurtent à la discrimination.

Asistente de la Secretaría, FGBB GS, Túnez
Antigüedad como miembro del sindicato: 19 años.

Me incorporé al sindicato en 2010, cuando la gerencia intentó despedirme bajo cargos falsos diciendo que no hacía mi trabajo. Gracias al apoyo del sindicato, logré defenderme y ser reincorporada. Hoy día, soy una líder sindical que lucha por los derechos de todos los trabajadores, especialmente los derechos de las mujeres discriminadas.

February | février | febrero

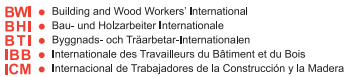
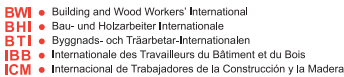
2020

Monday lundi lunes	Tuesday mardi martes	Wednesday mercredi miércoles	Thursday jeudi jueves	Friday vendredi viernes	Saturday samedi sábado	Sunday dimanche domingo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	



IUBWW • Building and Wood Workers' International
BHI • Bau- und Holzarbeiter Internationale
BTI • Byggnads- och Träarbetare-Internationalen
IBB • Internationale des Travailleurs du Bâtiment et du Bois
ICM • Internacional de Trabajadores de la Construcción y la Madera

20: World Day of Social Justice
20: Journée mondiale de la justice sociale
20: Día mundial de la justicia social



2019

BWI Women's Calendar | Calendrier des femmes de l'IBB | Calendario de la ICM para la Mujer



BWI • BHI • BTI • IBB • ICM
www.bwint.org